

2.5x, que pode ser inclinada movendo o respectivo distanciador, para obter uma focagem ideal.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ιδιαίτερα χρήσιμα για την καθημερινότητα του γενικού ιατρού (αλλά και του ειδικού), για όποτε χρειάζεται μια μεγεθυσμένη προβολή του οπτικού πεδίου, αφήνοντας παράλληλα ελεύθερα και τα δύο χέρια, κάτι που δεν είναι εφικτό με τους απλούς μεγεθυντικούς φακούς. Ελαφριά και σπαστά, με μικρό αποτύπωμα, μπορούν να φορεθούν και πάνω από τα κανονικά γυαλιά όρασης.

Παρέχονται με μεγεθυντικούς φακούς ισχύος 2,5x και δυνατότητα ρύθμισης της κλίσης τους μέσω του διαχωριστικού, για την επίτευξη της καλύτερης δυνατής εστίασης.



ARABIC

(يستخدم لأل كل ذكو) ؤم اع بي بطلل ؤري بك ؤدئ اف جتتسن ي
ؤربكؤم ايؤر يلا اهي ف جاتحي ؤرم لك يمويلا لم ؤلا يف
ؤم نكؤم س يلى ئيش، ن يديلا الك لام ؤتساو يى برملا لؤ ؤلل
ؤربكؤملا ؤي ؤاعلا ؤاس ؤل لام ؤتسا
ؤوف او اؤتسرا نكؤم ي، ضف ؤؤم ؤب ؤم، يوطلل ؤلباقو ؤفي ف خ
ؤاس ؤؤب ؤؤؤم يتات. رظنل ؤي ؤاي ؤت ؤال اتار اظنلا
ؤفاس ملل ؤؤبملا ك ي ر ؤب لم لى ؤلباق، 2,5 × ؤؤب ؤربكؤم
لضفاؤ ز ي ؤرت يلى ؤ لوص ؤلل، صرا ؤلا



PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
Italia: tel. 199 400 401 - fax 199 400 403 Export: tel. +39 02
953854209/221/225 fax +39 02 95380056 gima@gimaitaly.
com - export@gimaitaly.com www.gimaitaly.com



Manuale utente - User manual - Notice
d'utilisation - Betriebsanweisungen
- Manual de uso - Manual de uso -
ال ج ن ف م ق ياس -
εγχειρίδιο

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ACHTUNG: Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.



Fabbricante/Manufacturer:
Gima S.p.A - 20060 Gessate (MI) - Italy
Made in Italy





ITALIANO

Risulta molto utile al medico in genere (così come allo specialista) nella pratica quotidiana ogni qualvolta sia necessario disporre di una visione ingrandita del campo visivo e utilizzare entrambe le mani, cosa non fattibile con le normali lenti di ingrandimento. Leggera e ripiegabile, con un ingombro ridotto, è indossabile anche sopra i normali occhiali da vista.
Viene fornita con lente di ingrandimento di potenza 2.5x, inclinabile muovendo l'apposito distanziatore, per ottenere un'ottimale messa a fuoco.



ENGLISH

It is very useful to the physician in general (as well as the specialist) in daily practice whenever it is necessary to have a magnified view of the visual field and use both hands, which is not feasible with the normal magnifying glass. Lightweight and foldable, with reduced dimensions, it can also be worn over regular eyeglasses.
It is supplied with a magnifier having 2.5x power; it can be tilted by moving the appropriate spacer for optimal focus.



FRANÇAISE

Très utiles pour les médecins en général (ainsi que pour les spécialistes) dans leur travail quotidien, à chaque fois qu'une vue agrandie du champ visuel est nécessaire et qu'ils doivent utiliser leurs mains, ce qui n'est pas possible avec des loupes normales. Légères, repliables et peu encombrantes, elles peuvent également être portées par-dessus des lunettes de vue ordinaires.
Fournies avec loupe d'une puissance de 2,5x, inclinable en utilisant la pièce d'écartement, pour obtenir une mise au point optimale.



DEUTSCH

Sehr nützlich für den Arzt im Allgemeinen (sowie für den Spezialisten) in der täglichen Praxis jedes Mal, wenn es notwendig ist, über eine vergrößerte Ansicht des Gesichtsfeldes zu verfügen und beide Hände zu verwenden, was mit einer normalen Vergrößerungslupe nicht machbar ist. Leicht und faltbar mit geringem Platzbedarf kann sie auch über der normalen Brille getragen werden.
Sie wird mit einer Vergrößerungslinse mit einer Leistung von 2,5x geliefert. Durch Bewegung des entsprechenden Abstandhalters ist sie neigbar, um eine optimale Schärfe zu erzielen.



ESPAÑOL

Resulta muy útil para el médico de medicina (también para el especialista) durante el trabajo diario, cada vez que necesita un aumento de la visión del campo y al mismo tiempo utilizar ambas manos, cosa que no es factible con las normales lentes de aumento. Ligera y plegable, de dimensiones reducidas, se puede colocar sobre las gafas de vista normales.
Se proporciona con lente de aumento de una potencia de 2,5x, se inclina moviendo el distanciadore, obteniendo así una óptima focalización.



PORTUGUÊS

É muito útil para o médico de clínica geral (tal como para o especialista) na prática diária sempre que seja necessária uma visão aumentada do campo de visão e utilizar ambas as mãos, operação que não é possível com as normais lentes de ampliação. Leve e reutilizável, com dimensões reduzidas, pode ser utilizada mesmo por cima dos óculos normais.
É fornecida com lente de ampliação de potência